



**Utvalg:** BYDELSUTVALGET  
**Møtedato:** 21.06.2007  
**Tidspunkt:** 18:30  
**Møtested:** Sagene samfunnshus , Frysja

**Følgende medlemmer møtte:**

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Tone Tellevik Dahl	Leder	AP	
Jan Fredrik Pedersen	Nestleder	SV	
Bernt Apeland	Medlem	AP	
Eli Marie Åsen	Medlem	AP	
Jon Gjønnnes	Medlem	AP	
Gerd Vollset	Medlem	SV	
Gry Bruland Larsen	Medlem	SV	
Ole Jørgen Nyhagen	Medlem	SV	
Reza Rezaee	Medlem	SV	
Sveinung Heldal Haugen	Medlem	H	
Paul Aage Aasheim	Varamedlem	H	Erik Wilvang
Hans Otto Watne	Medlem	FRP	
Gunnar Kr. Olsen	Medlem	FRP	
Eldar Aldernæs Hanson	Medlem	RV	
Inge Carlén	Varamedlem	V	Tone Opdahl

**Følgende medlemmer hadde forfall:**

Navn	Funksjon	Repr
Erik Wilvang	MEDL	H
Tone Opdahl	MEDL	V

**Følgende fra administrasjonen møtte:**

Knut Egger – Bydelsdirektør  
Inger Lise Myklebust – fung. Helse- og sosialsjef  
Hilde Graff – fung. Barn- og ungesjef  
Morten Nordlie – Kultur- og nærmiljøsjeff  
Marianne Skants – BU-konsulent

**Møteleder:** Tone Tellevik Dahl

**Møtesekretær:** Rannveig Hovi



### Følgende saker er behandlet:

Saksnr	Tittel
1.	Åpen halvtime.
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste.
3.	Godkjenning av protokoll fra møte den 24.05.2007.
4. BU-sak 07/46	Resultatrapport januar-april 2007. Budsjettjusteringer. Prognose for årsresultat 2007.
5. BU-sak 07/47	Forslag til salderinger.
6. BU-sak 07/48	Orientering om utviklingen i barnevernet 2007.
7. BU-sak 07/49	Status for skolefritidsordningen - høringsrapport fra kommunerevisjonen 2007.
8. BU-sak 07/50	Status barnehagedekning 07.
9. BU-sak 07/51	Forskjøvet inntak i bydelens barnehager.
10. BU-sak 07/52	Omfang og virkning av SPRÅK 4.
11. BU-sak 07/53	Brukernes vurdering av hjemmetjenesten 2006.
12. BU-sak 07/54	Høring - Byrådets tilsynsansvar overfor bydelene.
13. BU-sak 07/55	Møteplan for 2.halvår 2007.
14. BU-sak 07/56	Forslag til nye medlemmer i Barne- og ungdomsrådet.
15. BU-sak 07/57	Skolebehovsplanen 2007-2016.
16.	Eventuelt

## 1. Åpen halvtime

Roger Gjertsen, koordinator ved APO-skolen, avd. Sogn videregående skole:  
UngMedia er et tiltak man trenger. Det er samfunnsøkonomisk nyttig, og forebyggende.  
Gjertsen ønsker forutsigbarhet i forbindelse med UngMedia sin framtid.

Roy Sørensen, innbygger i bydel Sagene:  
Foreslår å frigjøre økonomiske midler ved å redusere antall stillinger i administrasjonen. Han foreslår også å fryse kulturelle tiltak inntil videre. Vil at Bydelsutvalget skal søke om å få ettergitt underskuddet av Oslo kommune.

Vivi, bruker av fredagsklubben:

Vivi mente at politikerne ville begå en stor feil hvis tilbudene for ungdom ble lagt ned. Hun framhevet det gode miljøet blant ungdommene.

Jørgen Foss, leder av Barne – og ungdomsrådet:

Foss var lei av kutt og oppfordret politikerne til ikke å godta de foreslåtte kuttene. Han mente byrådet burde bevilge mer penger til bydelen. Han oppfordret forsamlingen til å bruke stemmeretten den 10.september.

Randi Nilsen, innbygger i bydel Sagene:

Hun mente de foreslåtte kuttene i ikke-lovpålagte og forebyggende tjenester ville få negative konsekvenser.

## 2. Godkjenning av innkalling og saksliste

BU-sak 07/51 *Forskjøvet inntak i bydelens barnehager* ble trukket fra sakslisten. Det ble meldt saker til eventuelt. Etter dette ble innkalling og saksliste enstemmig godkjent.

## 3. Godkjenning av protokoll fra møte den 24.05.2007

Protokoll fra møte den 24.05.2007 ble enstemmig godkjent.

## 4. BU-sak 07/46      Resultatrapport januar – april 2007. Budsjettjusteringer. Prognose for årsresultat 2007.

### **Bydelsutviklingskomiteens behandling:**

Bydelsutviklingskomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

### **Helse- og sosialkomiteens behandling:**

Helse- og sosialkomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

### **Barn- og ungekomiteens behandling:**

Barn- og ungekomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektør Knut Egger hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

1. Følgende budsjettjusteringer gjennomføres:

kostrafunksjon 201 førskole artsgruppe 10 lønnsutgifter økes med	kr 1.044.000
kostrafunksjon 211 styrket tilbud til førskolebarn artsgruppe 17 refusjoner reduseres med	kr 4.063.000
kostrafunksjon 221 førskolelokaler og skyss artsgruppe 17 refusjoner reduseres med	kr 1.372.000
kostrafunksjon 231 aktivitetstilbud barn og unge artsgruppe 11 kjøp av varer og tjenester økes med	kr 55.000
kostrafunksjon 234 aktivisering eldre og funksjonshemmede artsgruppe 14 overføringsutgifter økes med	kr 441.000
kostrafunksjon 242 råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid artsgruppe 17 refusjoner reduseres med	kr 3.087.000
kostrafunksjon 254 kjernetjenester pleie, omsorg, hjelp til hjemmeboende artsgruppe 10 lønnsutgifter økes med	kr 734.000
artsgruppe 17 refusjoner reduseres med	kr 2.820.000
kostrafunksjon 261 institusjonslokaler artsgruppe 13 kjøp av varer og tjenester økes med	kr 3.481.000
kostrafunksjon 273 kommunale sysselsettingstiltak artsgruppe 17 refusjoner reduseres med	kr 600.000
kostrafunksjon 281 økonomisk sosialhjelp artsgruppe 14 overføringsutgifter økes med	kr 346.000

(Sum netto driftsutgift øker med 18,043 mill fra 666,809 mill til 684.782 mill)

2. Resultatrapport for januar-april 2007 og prognose for årsresultat 2007 tas til etterretning.

## 5. BU-sak 07/47 Forslag til salderinger

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Salderingstiltakene som fremgår av denne sak i tabell 2 punktene 11 – 16 vedtas.
2. Føringerne for videre salderinger slik de fremgår av del 3 i saksfremlegget vedtas. Endringer i planleggingsrammen for 2008 vedtas i.h.t. tabell 4.
3. Bydelsutvalget opprettholder sin søknad om at merforbruket fra 2006 som skal dekkes i 2007 beregnes ut fra en grense på 2,5 % av driftsrammen og etter samme beregningsmetode som ble benyttet for budsjettåret 2006. Bydelsutvalget ønsker ikke merforbruket fra 2006 fordelt over to år.

### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Jan Fredrik Pedersen (SV) fremmed følgende endringsforslag til bydelsdirektørens forslag, punkt 1:

Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørens forslag til mindre omlegginger og innsparinger i henhold til hans fullmakter, slik det går fram av tabell 2, punkt 1-10, i denne sak.

Jan Fredrik Pedersen (SV) fremmet forslag om å endre bydelsdirektørens forslag punkt 1 til nytt punkt 2, med følgende endringer i punkt 11, 15 og 16 i tabell 2:

Punkt 11: Avsetningen til kulturformål opprettholdes.

Punkt 15: Fritidstilbudet til voksne funksjonshemmede opprettholdes inntil videre (se neste punkt i vedtaket).

Punkt 16: Det innføres ikke egenbetaling i åpne barnehager.

Jan Fredrik Pedersen (SV) og Bernt Apeland (AP) fremmet sammen følgende forslag til nytt punkt 3:

Bydelsutvalget anerkjenner behovet for det bydels- og kommuneoverskridende fritidstilbudet for voksne funksjonshemmede på UngMetro. Videre drift forutsetter imidlertid at den enkelte bydel/kommune betaler for sine brukere. Bydelsutvalget vil ta politiske initiativ om dette overfor de aktuelle bydelene/kommunene.

Tone Tellevik Dahl (AP) fremmet, på grunnlag av vedtakene i komiteene BYK, HOS og BUK, følgende forslag til nytt punkt 4:

Saldering av årets underskudd og neste års budsjett etter det foreliggende opplegg, ville kreve nye kutt i bydelens tjenester, dvs. i de store utgiftspostene: Pleie og omsorg i institusjon; hjembaserte pleie- og omsorgstjenester, sosialhjelp. Arbeidsutvalget mener forutsetningen må være at slike kutt skal være sosialt og medisinsk forsvarlige, og innenfor de retningslinjer som gjelder og som kontrolleres av bl.a. statlige tilsyn. Arbeidsutvalget ønsker derfor en nærmere analyse av behov før det treffes budsjettvedtak for 2007 eller gis retningslinjer for 2008/9 på disse feltene.

Arbeidsutvalget mener at direktørens forslag om kutt i bydelens bevilgninger til frivillige tiltak, kulturtiltak og Nærmiljøsenderet i Sagene samfunnshus innebærer en tilnærmet avvikling av det brede kultur- og miljøarbeidet i bydelen. Dette bryter med overordnede styringsdokumenter fra bystyret og byrådet, så vel som bydelens egen strategiske plan hvor det påpekes at *bydel Sagene skal ta medansvar for morgendagens bydel ved å bidra til utvikling av bydelens fysiske utforming, miljø og kulturtiltak*. Det foreslåtte kuttet i bevilgningen til parkvedlikehold vil redusere kvaliteten på de felles uterommene. Arbeidsutvalget ønsker at derfor en nærmere analyse av konsekvensene før det gis retningslinjer for bevilgningene i 2008 og 2009 til disse områdene. I analysen må det inngå om forslagene bryter med vedtak i byrådet/bystyret. Arbeidsutvalget ønsker også en vurdering av hvordan enkelte av bydelens kultur – og nærmiljøtiltak kan finansieres med tilskudd fra eksterne kilder.

Vi ønsker ikke å bygge ned en tredjedel av bydelens ungdomstiltak uten at konsekvensene er grundig utredet. Arbeidsutvalget ber bydelsdirektøren komme tilbake med en utredning om hvilke konsekvenser alle disse foreslåtte kuttene vil få for barn og unge i bydel Sagene, spesielt vurdert ut fra et barnevernsfaglig synspunkt.

### **Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til følgende merknader:**

*Merknad lagt fram i Bydelsutviklingskomiteen:*

Byrådet og Oslo bystyre har fremmet og vedtatt en rekke politiske dokumenter som gir styringssignaler for bydelenes arbeid med miljø, kultur og byutvikling.

#### **1.Bærekraftarbeidet:**

Bystyremelding nr. 3/2003- innføring av miljøeffektivitet i Oslo kommune og veilederen fra Byrådsavdeling for miljø og samferdsel av 2005 legger føringer for bydelenes arbeid. Bystyrevedtaket har vedtatt som målsetting at alle bydelenes virksomheter skal være miljøsertifisert av løpet av 2006(7). Dette legger klare føringer og forpliktelser i forhold til bydelenes rolle som bidragsytere i forhold til en strategi der Oslo kommune skal feie for egen dør i arbeidet med å forbedre miljøet.

Byøkologisk program 2002-2014, jf. Bystyremelding 1/2003- ”Vi skal overlevere byen i en bedre miljøtilstand til neste generasjon enn vi selv overtok den”, er byrådets redskap for å realisere visjonene og legger grunnlaget for utarbeidelse og rullering av kommunale sektor og etatsplaner på området. Etatene, bydelene og andre virksomheters miljøinnsats skal synliggjøres i alle strategiske planer, budsjetter og årsrapporter.

Byrådet har prioritert seks innsatsområder med delmål for inneværende periode. Av disse har fire delmål direkte relevans og betydning for bydelene. Disse målene har vært styrende for arbeidet i bydel Sagene.

1. Oslo skal ha en god og bærekraftig byutvikling, trivelige byrom og godt fungerende kretsløp (Bydelen har ansvar for lokale torg og møteplasser).
2. Oslo skal styrke son blågrønne struktur (Bydelen er delegert ansvaret for lokale parker).

3. Miljøbyen Oslo skal "feie for egen dør" gjennom en miljøeffektiv kommuneforvaltning.
4. Oslo kommune skal samarbeide med byens borgere og næringsliv om miljøvennlig atferd og bedre bymiljø.

Oslo kommunes ambisiøse arbeid med LA 21 er nærmere presentert på nettsiden til Byrådsavdeling for miljø og samferdsel.

Det framheves at Oslo kommune driver et aktiv LA 21- arbeid i samarbeid med frivillige organisasjoner, næringslivet og statlige organer i byen, og at hovedvekten av arbeidet skjer *ute i kommunens virksomheter, og i Oslos bydeler er også hovedarenaene for samarbeidet med lokalbefolkningen, enten direkte eller gjennom lokale foreninger, lag og lokalt næringsliv.* Sagene samfunnshus står sentralt i dette arbeidet i bydel Sagene. Nedleggelse av nærmiljøsenenteret vil bety en kraftig reduksjon og /eller avvikling av LA 21- arbeidet.

## **2. Kultur**

Samtlige bydeler i Oslo bruker penger på kulturarbeid. Bydelene får også overført frivillighetsmidler som er en del av rammetildelingene i budsjettet.

Bystyret behandlet i sak 406- Kulturstrategi for Oslo- Byrådssak 69 i møte den 15. november 2006 og vedtok bl.a følgende strategier med betydning for bydelene:

- Oslo kommune skal bidra til å styrke det frivillige kulturlivet samt kulturlivet av, for og med barn og unge.
- Oslo kommune skal stimulere og legge til rette for kulturelt mangfold og flerkulturell virksomhet.
- Oslo kommune skal bidra til målrettet samarbeid mellom kulturlivet og kirke, tros- og livssynssamfunn.

Komiteen ser på kulturarbeid som viktig for å bedre levekår og utjevne levekårsforskjeller i bydelen. En halvering av bydelens bevilgning til kulturarbeid og kutt i frivillighetsmidler vil bety enn dramatisk svekkelse av kulturarbeidet i bydelen og er ikke i samsvar med kulturstrategien for Oslo.

## **3. Byutvikling:**

Det er stor endring av arealbruken i bydel Sagene med stor utbyggingsprosjekter. Om lag 20 plan – og byggesaker og andre bolig- og utbyggingssaker ble behandlet i BYK og BU i 2005 og 23 i 2006. Bydelsutvalget er høringsinstans i alle reguleringssaker i hht samarbeidsavtale mellom Plan – og bygningsetaten. Barnas representant i reguleringssaker er også lagt til bydelen. Det er av stor betydning for Bydelsutvalget at bydelsadministrasjonen har kompetanse og kapasitet til å forberede behandlingen av store reguleringssaker.

*Merknad lagt fram i Helse- og sosialkomiteen:*

Bydel Sagenes regnskapsmessige underskudd for årene 2005, 2006 og 2007 (prognose) har flere årsaker:

Byrådet har nedprioritert omsorg i perioden 2003-7.<sup>1</sup>

Kriterisystemet for budsjettildeling i FO3 (omsorg for eldre og funksjonshemmede) ble endret i 2004. Det rammet Sagene sterkest av samtlige bydeler.

Til sammen har dette ført til årlige budsjettkutt i omsorgssektoren, størst i 2005-budsjettet, da bydelen ble stilt overfor kutt på 70 mill kr, d.e. 12 prosent av bydelens netto driftsbudsjett – noe det viste seg umulig å gjennomføre.

Omsorgsbehovet i bydelen har endret sammensetning. Antall eldre i bydelen avtar, med 5-6 prosent i året. Mens nye omsorgsbehov har kommet til: funksjonshemmede med store behov for assistanse; ”yngre eldre” med tidlig omsorgs/pleiebehov. Disse behovene fanges ikke opp av kriteriesystemet. Et gjennomgående trekk er at en stadig større andel av ressursene i omsorg går til et mindre antall brukere. Det bidrar ytterligere til tvilsomt samsvar mellom skjematisk utregnede bevilgninger og faktiske behov. Dette er generelle trekk, som ifølge vår oppfatning slår særlig sterkt ut i Sagene.

Bydelen har lojalt søkt å tilpasse aktiviteten til endrete rammer, ved: betydelige kutt i bemanning innen administrasjon, hjemmehjelp og sosialkontor; ved å påse at enhetskostnader er på linje med, eller lavere enn andre bydeler, og ved å redusere tjenesteproduksjonen, bl.a bruken av sykehjemsplasser, i tråd med signalene fra Byrådet. Imidlertid har det ikke vært mulig på forsvarlig vis å redusere aktiviteten i det tempo Byrådet/Bystyrets budsjetter forutsetter. Fra 2005 av har bydelen derfor dratt med seg et betydelig underskudd. Gjennom den sentrale oppfølging som bydelen er pålagt, har Byrådets administrasjon hatt anledning til å gjøre seg kjent med de faktiske forhold og deres årsaker.

*Merknad lagt fram i Barn- og ungekomiteen:*

Vi er noe skeptiske til at det innføres egenandeler i den Åpne barnehagen. Dette vil ramme dem som aller mest trenger å bruke tilbudet. Hvis dette blir gjennomført, ønsker vi å bli holdt orientert om antallet brukere synker.

2 mill. i reduserte kostnader til barnevernstiltak framover virker vanskelig å se for seg i nær framtid. Vi støtter samarbeidsplanene bydelen er i gang med å utrede sammen med de øvrige sentrumsbydelene, men dette vil nok ta tid å få i stand. Barn og unge i bydel Sagene må sikres størst mulig grad av hjelp og støtte fra det offentlige så fort omsorgssvikt og andre problemer oppstår. Vi må også se dette i sammenheng med forslaget om å legge ned Ungmedia, som utgjør 1/3 av ungdomstiltakene i bydelen.

AP er sterkt bekymret for at en nedlegging av Ungmedia vil føre til en negativ utvikling og en forsemling for oppveksten til mange ungdommer i bydel Sagene. Spesielt utsatt er APO-skolens elever, men også mange andre ungdommer mister en verdifull fritidsaktivitet.

---

<sup>1</sup> Omsorgssektorens andel av Oslo kommunes netto utgifter ble redusert, fra 28.1 prosent i 2003 til 25.6 i årene etter, iflg regnskapstall KOSTRA. I andre kommuner har andelen vært vesentlig høyere, med en markert økning i 2006. Tall for utgifter pr innbyggere/eldre gir et tilsvarende bilde.



På Ungmedia får de en unik opplæring. Ungdommene blir ansett som troverdige med eget adgangskort. De blir gjennom praksis og teori, skolert innen ulike typer media/musikkbruk, alt etter evner og interesser.

Når det gjelder APO-skolen er det helt nødvendig med en konsekvensutredning av hva som vil skje med denne delen av Oslo`s utdanningssystem. Vi er kjent med at mange av våre ungdommer som faller utenfor det vanlige skoleløpet har kommet seg videre etter å ha fått dette tilbudet. Vi er bekymret for kommende ungdomskull som etter all sannsynlighet også vil trenge tilrettelagt skole. Det er spesielt heldig at skolen ligger i egen bydel. Bydelens skoler har brukt dette tilbudet til sine elever så lenge det har eksistert.

Ungmedia er en ikke-lovpålagt tjeneste, men må likevel sees i sammenheng med en stor og viktig del av bydelens barnevern, med både forebyggende og tilretteleggende tiltak.

Sagene bydel har ikke råd til å miste kulturtilbud og fritidsaktiviteter for barn og unge. Dette kan bli konsekvensen hvis de ulike aktivitetene ikke får offentlig støtte. Mange familier har ikke økonomi til å fullfinansiere slike tilbud, og som oftest er det deres barn som trenger tilbudene mest.

#### **VOTERING:**

Jan Fredrik Pedersen (SV) sitt forslag til nytt punkt 1 ble enstemmig vedtatt.

Bydelsdirektørens forslag til punkt 1 ble renummerert til punkt 2.

Jan Fredrik Pedersen (SV) sitt endringsforslag til punkt 11 i tabell 2 ble vedtatt med 4 stemmer (2AP/2SV) mot 1 stemme (1H).

Punkt 12 i tabell 2 i bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

Punkt 13 i tabell 2 i bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt (i BU 24.05.2007).

Punkt 14 i tabell 2 i bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

Jan Fredrik Pedersen (SV) sitt endringsforslag til punkt 15 i tabell 2 ble vedtatt med 4 stemmer (2AP/2SV) mot 1 stemme (1H).

Jan Fredrik Pedersen (SV) sitt endringsforslag til punkt 16 i tabell 2 ble vedtatt med 4 stemmer (2AP/2SV) mot 1 stemme (1H).

Jan Fredrik Pedersen (SV) og Bernt Apeland (AP) sitt forslag til nytt punkt 3 ble enstemmig vedtatt.

Tone Tellevik Dahl (AP) sitt forslag til nytt punkt 4 ble vedtatt med 4 stemmer (2AP/2SV) mot 1 stemme (1H).

Bydelsdirektørens forslag til punkt 3 ble enstemmig vedtatt som punkt 5.

**Etter dette er arbeidsutvalgets forslag til vedtak:**

## VEDTAK:

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørens forslag til mindre omlegginger og innsparinger i henhold til hans fullmakter, slik det går fram av tabell 2, punkt 1-10, i denne sak.
2. Salderingstiltakene som fremgår av denne sak i tabell 2 punktene 12 – 14 vedtas. Punktene 11, 15 og 16 vedtas med følgende endringer:  
Punkt 11: Avsetningen til kulturformål opprettholdes.  
Punkt 15: Fritidstilbudet til voksne funksjonshemmede opprettholdes inntil videre (se neste punkt i vedtaket).  
Punkt 16: Det innføres ikke egenbetaling i åpne barnehager.
3. Bydelsutvalget anerkjenner behovet for det bydels- og kommuneoverskridende fritidstilbudet for voksne funksjonshemmede på UngMetro. Videre drift forutsetter imidlertid at den enkelte bydel/kommune betaler for sine brukere. Bydelsutvalget vil ta politiske initiativ om dette overfor de aktuelle bydelene/kommunene.
4. Saldering av årets underskudd og neste års budsjett etter det foreliggende opplegg, ville kreve nye kutt i bydelens tjenester, dvs. i de store utgiftspostene: Pleie og omsorg i institusjon; hjembaserte pleie- og omsorgstjenester, sosialhjelp. Arbeidsutvalget mener forutsetningen må være at slike kutt skal være sosialt og medisinsk forsvarlige, og innenfor de retningslinjer som gjelder og som kontrolleres av bl.a. statlige tilsyn. Arbeidsutvalget ønsker derfor en nærmere analyse av behov før det treffes budsjettvedtak for 2007 eller gis retningslinjer for 2008/9 på disse feltene.

Arbeidsutvalget mener at direktørens forslag om kutt i bydelens bevilgninger til frivillige tiltak, kulturtiltak og Nærmiljøsentret i Sagene samfunnshus innebærer en tilnærmet avvikling av det brede kultur- og miljøarbeidet i bydelen. Dette bryter med overordnede styringsdokumenter fra bystyret og byrådet, så vel som bydelens egen strategiske plan hvor det påpekes at *bydel Sagene skal ta medansvar for morgendagens bydel ved å bidra til utvikling av bydelens fysiske utforming, miljø og kulturtiltak*. Det foreslåtte kuttet i bevilgningen til parkvedlikehold vil redusere kvaliteten på de felles uterommene. Arbeidsutvalget ønsker at derfor en nærmere analyse av konsekvensene før det gis retningslinjer for bevilgningene i 2008 og 2009 til disse områdene. I analysen må det inngå om forslagene bryter med vedtak i byrådet/bystyret. Arbeidsutvalget ønsker også en vurdering av hvordan enkelte av bydelens kultur – og nærmiljøtiltak kan finansieres med tilskudd fra eksterne kilder.

Arbeidsutvalget ønsker ikke å bygge ned en tredjedel av bydelens ungdomstiltak uten at konsekvensene er grundig utredet. Arbeidsutvalget ber bydelsdirektøren komme tilbake med en utredning om hvilke konsekvenser alle disse foreslåtte kuttene vil få for barn og unge i bydel Sagene, spesielt vurdert ut fra et barnevernsfaglig synspunkt.

5. Bydelsutvalget opprettholder sin søknad om at merforbruket fra 2006 som skal dekkes i 2007 beregnes ut fra en grense på 2,5 % av driftsrammen og etter samme

beregningsmetode som ble benyttet for budsjettåret 2006. Bydelsutvalget ønsker ikke merforbruket fra 2006 fordelt over to år.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektør Knut Egger, Tone Tellevik Dahl (AP), Jan Fredrik Pedersen (SV), Inge Carlén (V), Gerd Vollset (SV), Bernt Apeland (AP), Gry B. Larsen (SV), Paul Aage Aasheim (H), Hans Otto Watne (FRP), Eli Marie Åsen (AP), Jon Gjønnnes (AP), Eldar Aldernæs Hansson (RV), Ole Jørgen Nyhagen (SV) og Reza Rezaee (SV) hadde ordet i saken.

Bydelsutvalget tok utgangspunkt i Arbeidsutvalgets forslag til vedtak.

Hans Otto Watne (FRP) fremmet følgende forslag:

Kostrafunksjon 120 reduseres med kr 500 000  
Kostrafunksjon 385 reduseres med kr 500 000  
Kostrafunksjon 234 styrkes med kr 100 000  
Kostrafunksjon 242 styrkes med kr 300 000  
Kostrafunksjon 254 styrkes med kr 400 000  
Kostrafunksjon 261 styrkes med kr 200 000

**VOTERING:**

Punkt 1 i Arbeidsutvalgets innstilling ble enstemmig vedtatt.

Bydelsutvalget voterte over om FRPs forslag skulle voteres over punktvis. Bydelsutvalget vedtok å votere over FRPs forslag punktvis med 13 stemmer (4AP/5SV/2H/1V/1RV) mot 2 stemmer (2FRP).

Punkt 1 og 2 i FRPs forslag falt med 13 (4AP/5SV/2H/1V/1RV) mot 2 stemmer (2FRP).  
Punkt 3- 6 i FRPs forslag falt med 12 stemmer (4AP/5SV/2H/1V) mot 3 stemmer (2FRP/1RV).

Punkt 2 i Arbeidsutvalgets innstilling (bydelsdirektørens forslag til punkt 1):

Det ble stemt alternativ over bydelsdirektørens forslag til punkt 11 i tabell 2 og Arbeidsutvalgets forslag til punkt 11 i tabell 2. Arbeidsutvalgets innstilling ble vedtatt med 13 stemmer (4AP/5SV/2H/1V/1RV) mot 2 stemmer (2FRP).

Punkt 12- 16 i tabell 2 i Arbeidsutvalgets innstilling ble enstemmig vedtatt.

Punkt 3 i Arbeidsutvalgets innstilling ble vedtatt med 12 stemmer (4AP/5SV/1H/1V/1RV) mot 3 stemmer (1H/2FRP).

Punkt 2 i bydelsdirektørens forslag ble satt opp mot punkt 4 i Arbeidsutvalgets innstilling. Arbeidsutvalgets innstilling ble enstemmig vedtatt.

Arbeidsutvalgets forslag til punkt 5 utgikk på grunn av vedtak i bystyret.

### **Merknader:**

Alle representantene i Bydelsutvalget sluttet seg til følgende merknader fra komiteene.

*Merknad lagt fram i Bydelsutviklingskomiteen:*

Byrådet og Oslo bystyre har fremmet og vedtatt en rekke politiske dokumenter som gir styringssignaler for bydelenes arbeid med miljø, kultur og byutvikling.

#### **1. Bærekraftarbeidet:**

Bystyremelding nr. 3/2003- innføring av miljøeffektivitet i Oslo kommune og veilederen fra Byrådsavdeling for miljø og samferdsel av 2005 legger føringer for bydelenes arbeid.

Bystyrevedtaket har vedtatt som målsetting at alle bydelenes virksomheter skal være miljøsertifisert av løpet av 2006(7). Dette legger klare føringer og forpliktelser i forhold til bydelenes rolle som bidragsytere i forhold til en strategi der Oslo kommune skal feie for egen dør i arbeidet med å forbedre miljøet.

Byøkologisk program 2002-2014, jf. Bystyremelding 1/2003- "Vi skal overlevere byen i en bedre miljøtilstand til neste generasjon enn vi selv overtok den", er byrådets redskap for å realisere visjonene og legger grunnlaget for utarbeidelse og rullering av kommunale sektor og etatsplaner på området. Etatene, bydelene og andre virksomheters miljøinnsats skal synliggjøres i alle strategiske planer, budsjetter og årsrapporter.

Byrådet har prioritert seks innsatsområder med delmål for inneværende periode. Av disse har fire delmål direkte relevans og betydning for bydelene. Disse målene har vært styrende for arbeidet i bydel Sagene.

1. Oslo skal ha en god og bærekraftig byutvikling, trivelige byrom og godt fungerende kretsløp (Bydelen har ansvar for lokale torg og møteplasser).
2. Oslo skal styrke sin blågrønne struktur (Bydelen er delegert ansvaret for lokale parker).
3. Miljøbyen Oslo skal "feie for egen dør" gjennom en miljøeffektiv kommuneforvaltning.
4. Oslo kommune skal samarbeide med byens borgere og næringsliv om miljøvennlig atferd og bedre bymiljø.

Oslo kommunes ambisiøse arbeid med LA 21 er nærmere presentert på nettsiden til Byrådsavdeling for miljø og samferdsel.

Det framheves at Oslo kommune driver et aktiv LA 21- arbeid i samarbeid med frivillige organisasjoner, næringslivet og statlige organer i byen, og at hovedvekten av arbeidet skjer *ute i kommunens virksomheter, og i Oslos bydeler er også hovedarenaene for samarbeidet med lokalbefolkningen, enten direkte eller gjennom lokale foreninger, lag og lokalt næringsliv.* Sagene samfunnshus står sentralt i dette arbeidet i bydel Sagene. Nedleggelse av nærmiljøseneteret vil bety en kraftig reduksjon og /eller avvikling av LA 21- arbeidet.

#### **2. Kultur**

Samtlige bydeler i Oslo bruker penger på kulturarbeid. Bydelene får også overført frivillighetsmidler som er en del av rammetildelingene i budsjettet.

Bystyret behandlet i sak 406- Kulturstrategi for Oslo- Byrådssak 69 i møte den 15. november 2006 og vedtok bl.a følgende strategier med betydning for bydelene:

- Oslo kommune skal bidra til å styrke det frivillige kulturlivet samt kulturlivet av, for og med barn og unge.
- Oslo kommune skal stimulere og legge til rette for kulturelt mangfold og flerkulturell virksomhet.
- Oslo kommune skal bidra til målrettet samarbeid mellom kulturlivet og kirke, tros- og livssynssamfunn.

Komiteen ser på kulturarbeid som viktig for å bedre levekår og utjevne levekårsforskjeller i bydelen. En halvering av bydelens bevilgning til kulturarbeid og kutt i frivillighetsmidler vil bety enn dramatisk svekkelse av kulturarbeidet i bydelen og er ikke i samsvar med kulturstrategien for Oslo.

### **3. Byutvikling:**

Det er stor endring av arealbruken i bydel Sagene med stor utbyggingsprosjekter. Om lag 20 plan – og byggesaker og andre bolig- og utbyggingssaker ble behandlet i BYK og BU i 2005 og 23 i 2006. Bydelsutvalget er høringsinstans i alle reguleringssaker i hht samarbeidsavtale mellom Plan – og bygningsetaten. Barnas representant i reguleringssaker er også lagt til bydelen. Det er av stor betydning for Bydelsutvalget at bydelsadministrasjonen har kompetanse og kapasitet til å forberede behandlingen av store reguleringssaker.

*Merknad lagt fram i Helse- og sosialkomiteen:*

Bydel Sagenes regnskapsmessige underskudd for årene 2005, 2006 og 2007 (prognose) har flere årsaker:

Byrådet har nedprioritert omsorg i perioden 2003-7.<sup>2</sup>

Kriterisystemet for budsjettildeling i FO3 (omsorg for eldre og funksjonshemmede) ble endret i 2004. Det rammet Sagene sterkest av samtlige bydeler.

Til sammen har dette ført til årlige budsjettkutt i omsorgssektoren, størst i 2005-budsjettet, da bydelen ble stilt overfor kutt på 70 mill kr, d.e. 12 prosent av bydelens netto driftsbudsjett – noe det viste seg umulig å gjennomføre.

Omsorgsbehovet i bydelen har endret sammensetning. Antall eldre i bydelen avtar, med 5-6 prosent i året. Mens nye omsorgsbehov har kommet til: funksjonshemmede med store behov for assistanse; ”yngre eldre” med tidlig omsorgs/pleiebehov. Disse behovene fanges ikke opp av kriteriesystemet. Et gjennomgående trekk er at en stadig større andel av ressursene i omsorg går til et mindre antall brukere. Det bidrar ytterligere til tvilsomt samsvar mellom skjematisk utregnete bevilgninger og faktiske behov. Dette er generelle trekk, som ifølge vår oppfatning slår særlig sterkt ut i Sagene.

---

<sup>2</sup> Omsorgssektorens andel av Oslo kommunes netto utgifter ble redusert, fra 28.1 prosent i 2003 til 25.6 i årene etter, iflg regnskapstall KOSTRA. I andre kommuner har andelen vært vesentlig høyere, med en markert økning i 2006. Tall for utgifter pr innbyggere/eldre gir et tilsvarende bilde.

Bydelen har lojalt søkt å tilpasse aktiviteten til endrete rammer, ved: betydelige kutt i bemanning innen administrasjon, hjemmehjelp og sosialkontor; ved å påse at enhetskostnader er på linje med, eller lavere enn andre bydeler, og ved å redusere tjenesteproduksjonen, bl.a bruken av sykehjemsplasser, i tråd med signalene fra Byrådet. Imidlertid har det ikke vært mulig på forsvarlig vis å redusere aktiviteten i det tempo Byrådet/Bystyrets budsjetter forutsetter. Fra 2005 av har bydelen derfor dratt med seg et betydelig underskudd. Gjennom den sentrale oppfølging som bydelen er pålagt, har Byrådets administrasjon hatt anledning til å gjøre seg kjent med de faktiske forhold og deres årsaker.

#### *Merknad lagt fram i Barn- og ungekomiteen:*

Vi er noe skeptiske til at det innføres egenandeler i den Åpne barnehagen. Dette vil ramme dem som aller mest trenger å bruke tilbudet. Hvis dette blir gjennomført, ønsker vi å bli holdt orientert om antallet brukere synker.

2 mill. i reduserte kostnader til barnevernstiltak framover virker vanskelig å se for seg i nær framtid. Vi støtter samarbeidsplanene bydelen er i gang med å utrede sammen med de øvrige sentrumsbydelene, men dette vil nok ta tid å få i stand. Barn og unge i bydel Sagene må sikres størst mulig grad av hjelp og støtte fra det offentlige så fort omsorgssvikt og andre problemer oppstår. Vi må også se dette i sammenheng med forslaget om å legge ned Ungmedia, som utgjør 1/3 av ungdomstiltakene i bydelen.

AP er sterkt bekymret for at en nedlegging av Ungmedia vil føre til en negativ utvikling og en forsemling for oppveksten til mange ungdommer i bydel Sagene. Spesielt utsatt er APO-skolens elever, men også mange andre ungdommer mister en verdifull fritidsaktivitet. På Ungmedia får de en unik opplæring. Ungdommene blir ansett som troverdige med eget adgangskort. De blir gjennom praksis og teori, skolert innen ulike typer media/musikkbruk, alt etter evner og interesser.

Når det gjelder APO-skolen er det helt nødvendig med en konsekvensutredning av hva som vil skje med denne delen av Oslo's utdanningssystem. Vi er kjent med at mange av våre ungdommer som faller utenfor det vanlige skoleløpet har kommet seg videre etter å ha fått dette tilbudet. Vi er bekymret for kommende ungdomskull som etter all sannsynlighet også vil trenge tilrettelagt skole. Det er spesielt heldig at skolen ligger i egen bydel. Bydelens skoler har brukt dette tilbudet til sine elever så lenge det har eksistert.

Ungmedia er en ikke-lovpålagt tjeneste, men må likevel sees i sammenheng med en stor og viktig del av bydelens barnevern, med både forebyggende og tilretteleggende tiltak.

Sagene bydel har ikke råd til å miste kulturtilbud og fritidsaktiviteter for barn og unge. Dette kan bli konsekvensen hvis de ulike aktivitetene ikke får offentlig støtte. Mange familier har ikke økonomi til å fullfinansiere slike tilbud, og som oftest er det deres barn som trenger tilbudene mest.

## Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:

### VEDTAK:

1. Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørens forslag til mindre omlegginger og innsparinger i henhold til hans fullmakter, slik det går fram av tabell 2, punkt 1-10, i denne sak.
2. Salderingstiltakene som fremgår av denne sak i tabell 2 punktene 12 – 14 vedtas. Punktene 11, 15 og 16 vedtas med følgende endringer:  
Punkt 11: Avsetningen til kulturformål opprettholdes.  
Punkt 15: Fritidstilbudet til voksne funksjonshemmede opprettholdes inntil videre (se neste punkt i vedtaket).  
Punkt 16: Det innføres ikke egenbetaling i åpne barnehager.
3. Bydelsutvalget anerkjenner behovet for det bydels- og kommuneoverskridende fritidstilbudet for voksne funksjonshemmede på UngMetro. Videre drift forutsetter imidlertid at den enkelte bydel/kommune betaler for sine brukere. Bydelsutvalget vil ta politiske initiativ om dette overfor de aktuelle bydelene/kommunene.
4. Saldering av årets underskudd og neste års budsjett etter det foreliggende opplegg, ville kreve nye kutt i bydelens tjenester, dvs. i de store utgiftspostene: Pleie og omsorg i institusjon; hjembaserte pleie- og omsorgstjenester, sosialhjelp. Bydelsutvalget mener forutsetningen må være at slike kutt skal være sosialt og medisinsk forsvarlige, og innenfor de retningslinjer som gjelder og som kontrolleres av bl.a. statlige tilsyn. Arbeidsutvalget ønsker derfor en nærmere analyse av behov før det treffes budsjettvedtak for 2007 eller gis retningslinjer for 2008/9 på disse feltene.

Bydelsutvalget mener at direktørens forslag om kutt i bydelens bevilgninger til frivillige tiltak, kulturtiltak og Nærmiljøsentret i Sagene samfunnshus innebærer en tilnærmet avvikling av det brede kultur- og miljøarbeidet i bydelen. Dette bryter med overordnede styringsdokumenter fra bystyret og byrådet, så vel som bydelens egen strategiske plan hvor det påpekes at *bydel Sagene skal ta medansvar for morgendagens bydel ved å bidra til utvikling av bydelens fysiske utforming, miljø og kulturtiltak*. Det foreslåtte kuttet i bevilgningen til parkvedlikehold vil redusere kvaliteten på de felles uterommene. Bydelsutvalget ønsker derfor en nærmere analyse av konsekvensene før det gis retningslinjer for bevilgningene i 2008 og 2009 til disse områdene. I analysen må det inngå om forslagene bryter med vedtak i byrådet/bystyret. Bydelsutvalget ønsker også en vurdering av hvordan enkelte av bydelens kultur – og nærmiljøtiltak kan finansieres med tilskudd fra eksterne kilder.

Bydelsutvalget ønsker ikke å bygge ned en tredjedel av bydelens ungdomstiltak uten at konsekvensene er grundig utredet. Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren komme tilbake med en utredning om hvilke konsekvenser alle disse foreslåtte kuttene vil få for barn og unge i bydel Sagene, spesielt vurdert ut fra et barnevernsfaglig synspunkt.

## 6. BU-sak 07/48      Orientering om utviklingen i barnevernet 2007

### **Barn- og ungekomiteens behandling:**

Barn- og ungekomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Gry Bruland Larsen (SV), Paul Aage Aasheim (H) og bydelsdirektør Knut Egger hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

Bydelsutvalget tar saken til orientering

## 7. BU-sak 07/49      Status for skolefritidsordningen – høringsrapport fra kommunerevisjonen 2007

### **Barn- og ungekomiteens behandling:**

Barn- og ungekomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

Saken tas til orientering

## 8. BU-sak 07/50      Status barnehagedekning 07

### **Barne- og ungekomiteens behandling:**

Barn- og ungekomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Gry Bruland Larsen (SV) hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK(enstemmig):**

Saken tas til orientering.



## 9. BU-sak 07/52      Omfang og virkning av SPRÅK 4

### **Barne- og ungekomiteens behandling:**

Barn- og ungekomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Gry Bruland Larsen (SV) hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

## 10. BU-sak 07/53      Brukernes vurdering av Hjemmetjenesten 2006

### **Helse- og sosialkomiteens behandling:**

Helse- og sosialkomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Gerd Vollset (SV) hadde ordet i saken.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

### **VEDTAK (enstemmig):**

Saksframlegget om brukernes vurdering av hjemmetjenesten 2006 tas til orientering.

## 11. BU-sak 07/54      Høring- Byrådets tilsynsansvar overfor bydelene

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsdirektør fremmer ikke særskilt forslag til vedtak.

### **Bydelsutvalgets behandling:**

Jan Fredrik Pedersen (SV), Paul Aage Aasheim (H), Jon Gjønnnes (AP), Inge Carlén (V), Bydelsdirektør Knut Egger og Gerd Vollset (SV) hadde ordet i saken.

Jan Fredrik Pedersen (SV) fremmet følgende forslag til vedtak:

1. Som prøvebydel for direkte valg 1995-2007 merker vi oss at ordningen ikke skal ha svekket muligheten for overordnet politisk styring i Oslo kommune. Det skulle gi grunnlag for å videreutvikle systemet med direkte valg.

2. Dersom det skulle være behov for å standardisere utformingen av budsjettdokumentene i bydelene i større grad, må det gjøres slik at lokalpolitikere relativt enkelt kan bruke dem som politisk styringsverktøy. Ikke minst må det være god mulighet for å få fram lokale prioriteringer. De folkevalgte skal ikke måtte trenge administrativ og økonomisk spesialkompetanse for å håndtere et budsjett.
3. Byrådet peker på at god økonomistyring er den viktigste forutsetningen for at bydelsordningen fortsatt skal kunne bestå. Vi vil også understreke at de overordnede politiske organer i kommunen må gjøre sitt for at lokalpolitikere kan styre sin bydel på en god måte. Det gjelder både i forhold til økonomi og lokaldemokrati generelt.

#### **VOTERING:**

Jan Fredrik Pedersens forslag til punkt 1 ble vedtatt med 11 stemmer (4AP/5SV/1V/1RV) mot 4 stemmer (2H/2FRP).

Jan Fredrik Pedersens forslag til punkt 2 og 3 ble enstemmig vedtatt.

#### **Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

#### **VEDTAK:**

1. Som prøvebydel for direkte valg 1995-2007 merker vi oss at ordningen ikke skal ha svekket muligheten for overordnet politisk styring i Oslo kommune. Det skulle gi grunnlag for å videreutvikle systemet med direkte valg.
2. Dersom det skulle være behov for å standardisere utformingen av budsjettdokumentene i bydelene i større grad, må det gjøres slik at lokalpolitikere relativt enkelt kan bruke dem som politisk styringsverktøy. Ikke minst må det være god mulighet for å få fram lokale prioriteringer. De folkevalgte skal ikke måtte trenge administrativ og økonomisk spesialkompetanse for å håndtere et budsjett.
3. Byrådet peker på at god økonomistyring er den viktigste forutsetningen for at bydelsordningen fortsatt skal kunne bestå. Vi vil også understreke at de overordnede politiske organer i kommunen må gjøre sitt for at lokalpolitikere kan styre sin bydel på en god måte. Det gjelder både i forhold til økonomi og lokaldemokrati generelt

## 12. BU-sak 07/55 Møteplan for 2. halvår 2007

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget slutter seg til det framlagte forslaget til møteplan for 2.halvår 2007.

#### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag til vedtak.

#### **Bydelsutvalgets behandling:**

Hans Otto Watne (FRP), Tone Tellevik Dahl (AP), Bernt Apeland (AP) og Eldar Aldernæs Hansson (RV) hadde ordet i saken.

Tone Tellevik Dahl fremmet forslag om å endre møtedato for Bydelsutviklingskomiteen i september til mandag 24.09.2007.

Hans Otto Watne (FRP) fremmet følgende forslag:

Møtedatoer for råd, komiteer og arbeidsutvalg settes en uke tidligere, slik at det går minst en uke fra AU-møtet til BU-møtet

**VOTERING:**

Hans Otto Watne (FRP) sitt forslag falt med 13 stemmer (4AP/5SV/1V/1RV/2H) mot 2 stemmer (2FRP).

Bydelsdirektørens forslag med endring av Bydelsutviklingskomiteens møte i september ble enstemmig vedtatt.

**Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

**VEDTAK:**

Bydelsdirektørens forslag til møteplan for 2. halvår 2007 vedtas med endring av Bydelsutviklingskomiteens møtedato i september til 24.09.

13. BU-sak 07/56 Forslag til nye medlemmer i Barne- og ungdomsrådet

**Barne- og ungekomiteens behandling:**

Barn- og ungekomiteen sluttet seg enstemmig til bydelsdirektørens forslag.

**Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

Følgende nye medlemmer godkjennes til Barne-og ungdomsrådet:

Edvard Iversen - medlem - representerer Sagene skole

Jeyaharan Varatharajah, - vara - representerer Bjølsen skole

Andre Martinsen - vara - representerer Trialgruppa i Torshovdale

## 14. BU-sak 07/57 Skolebehovsplanen 2007 – 2016

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydel Sagene er tilfreds med at byrådsvedtaket om utredning av skolebehovet i bydelen er fulgt opp i den nye rulleringen.
2. Bydelen kan ikke se at kapasitetsvurderingene tar høyde for SFO, og mener at konsekvensene av utvidet SFO-tilbud også må vurderes i forhold til skolenes kapasitet.
3. Bydelen støtter etablering av ny 1-10-skole på Sandaker, samt barnehage. Det understrekes at etableringen av den nye skolen må prioriteres høyt.
4. Foreliggende intensjoner om ny videregående skole i Nydalsveien 30C tas til etterretning. Fokuset på funksjonen som knutepunktskole for hørselshemmede elever er meget positivt.
5. Bydel Sagene mener at Voldsløkka ikke er egnet for lokalisering av ny ungdomsskole grunnet den store utviklingen av idretts- og barnehageformål der. Bydelen støtter Utdanningsetatens vurdering av at Nydalen er best egnet for lokalisering av ny ungdomsskole.
6. Det bør formidles til Plan- og bygningsetaten at foreliggende planinitiativ på Nydalsveien 16-26 og Sandakerveien 113-119 må behandles med tanke på at man ennå ikke har funnet egnet plassering for ny ungdomsskole i området. Det oppfordres til at disse eiendommene vurderes i forhold til strategiske oppkjøp av reserveareal for offentlige formål.

### **Bydelsutviklingskomiteens behandling:**

Paul Aage Aasheim fremmet følgende tilleggsforslag til punkt 3:

Samtidig må det vurderes å bedre trafikksikkerheten og eventuelt begrense gjennomgangstrafikken i området.

### **VOTERING:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Tilleggsforslaget fra Paul Aage Aasheim til punkt 3 ble vedtatt med 6 stemmer (2AP/1SV/1H/1RV/1V) mot 1 stemme (1FRP).

### **Etter dette er Bydelsutviklingskomiteens vedtak:**

Bydelsutviklingskomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak.

### **VEDTAK:**

1. Bydel Sagene er tilfreds med at byrådsvedtaket om utredning av skolebehovet i bydelen er fulgt opp i den nye rulleringen.
2. Bydelen kan ikke se at kapasitetsvurderingene tar høyde for SFO, og mener at en konsekvensene av utvidet SFO-tilbud også må vurderes i forhold til skolenes kapasitet.
3. Bydelen støtter etablering av ny 1-10-skole på Sandaker, samt barnehage. Det understrekes at etableringen av den nye skolen må prioriteres høyt. Samtidig må det

vurderes å bedre trafikksikkerheten og eventuelt begrense gjennomgangstrafikken i området.

4. Foreliggende intensjoner om ny videregående skole i Nydalsveien 30C tas til etterretning. Fokuset på funksjonen som knutepunktskole for hørselshemmede elever er meget positivt.
5. Bydel Sagene mener at Voldsløkka ikke er egnet for lokalisering av ny ungdomsskole grunnet den store utviklingen av idretts- og barnehageformål der. Bydelen støtter Utdanningsetatens vurdering av at Nydalen er best egnet for lokalisering av ny ungdomsskole.
6. Det bør formidles til Plan- og bygningsetaten at foreliggende planinitiativ på Nydalsveien 16-26 og Sandakerveien 113-119 må behandles med tanke på at man ennå ikke har funnet egnet plassering for ny ungdomsskole i området. Det oppfordres til at disse eiendommene vurderes i forhold til strategiske oppkjøp av reserveareal for offentlige formål.

#### **Arbeidsutvalgets behandling:**

Arbeidsutvalget sluttet seg enstemmig til Bydelsutviklingskomiteens forslag til vedtak.

#### **Bydelsutvalgets behandling:**

Bydelsutvalget la Arbeidsutvalgets innstilling til grunn for sin behandling.

Paul Aage Aasheim (H), Gry Bruland Larsen (SV), Eli Marie Åsen (AP) og Hans Otto Watne (FRP) hadde ordet i saken.

Hans Otto Watne (FRP) fremmet følgende endringsforslag til Arbeidsutvalgets forslag til vedtak, punkt 3:

”Siste delsetning av siste setning strykes (etter trafikksikkerhet).”

Paul Aage Aasheim (H) fremmet følgende endringsforslag til Arbeidsutvalgets forslag til vedtak, punkt 6:

”Hele siste setning strykes”.

#### **VOTERING:**

Punkt 1 og 2 i Arbeidsutvalgets forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Punkt 3 til og med ”trafikksikkerhet” ble enstemmig vedtatt. Forslaget til Hans Otto Watne (FRP) om å stryke siste delsetning av siste setning falt med 12 stemmer (4AP/5SV/2H/1RV) mot 3 stemmer (2FRP/1V).

Punkt 4 og 5 i Arbeidsutvalget forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt.

Punkt 6 fram til siste setning ble enstemmig vedtatt. Paul Aage Aasheim sitt forslag om å stryke siste setning falt med 11 stemmer (4AP/5SV/1V/1RV) mot 4 stemmer (2FRP/2H).

## **Etter dette er Bydelsutvalgets vedtak:**

### **VEDTAK:**

1. Bydel Sagene er tilfreds med at byrådsvedtaket om utredning av skolebehovet i bydelen er fulgt opp i den nye rulleringen.
2. Bydelen kan ikke se at kapasitetsvurderingene tar høyde for SFO, og mener at en konsekvensene av utvidet SFO-tilbud også må vurderes i forhold til skolens kapasitet.
3. Bydelen støtter etablering av ny 1-10-skole på Sandaker, samt barnehage. Det understrekes at etableringen av den nye skolen må prioriteres høyt. Samtidig må det vurderes å bedre trafikksikkerheten og eventuelt begrense gjennomgangstrafikken i området.
4. Foreliggende intensjoner om ny videregående skole i Nydalsveien 30C tas til etterretning. Fokuset på funksjonen som knutepunktskole for hørselshemmede elever er meget positivt.
5. Bydel Sagene mener at Voldsløkka ikke er egnet for lokalisering av ny ungdomsskole grunnet den store utviklingen av idretts- og barnehageformål der. Bydelen støtter Utdanningsetatens vurdering av at Nydalen er best egnet for lokalisering av ny ungdomsskole.
6. Det bør formidles til Plan- og bygningsetaten at foreliggende planinitiativ på Nydalsveien 16-26 og Sandakerveien 113-119 må behandles med tanke på at man ennå ikke har funnet egnet plassering for ny ungdomsskole i området. Det oppfordres til at disse eiendommene vurderes i forhold til strategiske oppkjøp av reserveareal for offentlige formål.

## **15. Eventuelt**

Hans Otto Watne (FRP) ønsket å trekke FRP sin støtte til punkt 3-6 i FRP sitt forslag til vedtak i BU-sak 07/47.

Inge Carlén (V) informerte om at Bystyret har avsatt 25 millioner til fattigdomsbekjempelse. Han etterlyser informasjon om hvordan bydelen vil fordele sitt tilskudd. Han ønsket å få tilsendt dette per e-post dersom det blir avklart før neste BU-møte.

Tone Tellevik Dahl (AP) ønsket alle en god sommer.

Jan Fredrik Pedersen (SV) takket Tone Tellevik Dahl og bydelsdirektør Knut Egger for god innsats. Han hilste også til administrasjonen.

**Bydel Sagene**  
Bydelsutvalget

Tone Tellevik Dahl  
Leder

Rannveig Hovi  
Møtesekretær